



Bétonsalon
Centre d'art et de recherche



université
**PARIS
DIDEROT**
PARIS 7

Dossier de presse

Bétonsalon, l'université Paris Diderot – Paris 7 et l'Ina présentent :

MARGUERITE DURAS ET LA TELEVISION

09/02-20/02/10

Vernissage le lundi 8 février de 18h à 20h

Rencontre avec les étudiants le samedi 13 février à partir de 16h

Une exposition conçue par les étudiants du cours « Texte et image » de Valérie Alias, enseignante en troisième année du cursus 'Lettres Modernes' de l'Université Paris Diderot – Paris 7.

Dans le cadre de « Marguerite Duras, en effet », un projet conçu par Jacky Evrard, Béatrice Josse, Mélanie Bouteloup, Sylvie Richard, Joëlle Olivier, sur une idée de Pascale Cassagnau



Marguerite Duras, dessin d'Agata BIELECKA

Qu'a fait la télévision de Marguerite Duras ? La question du rapport d'un écrivain à la télévision se pose d'emblée et traditionnellement sous cette forme : on invite un auteur, on l'interroge, on le soumet aux stratégies institutionnelles du plateau d'écrivain. Elle est d'autant plus pertinente quand, à partir de *L'Amant* en 1984, Duras présente tous les attraits médiatiques : prix Goncourt, succès public, confidences autobiographiques au contenu scandaleux, exotique et romantique. Duras, auteur à succès, devient un auteur télévisuel, sollicité partout, autorisé à parler de tout, un auteur dont on reconnaît entre tous l'image, la voix, le ton. Mais si, précisément, le cas particulier de l'identité télévisuelle de Duras est si déterminé, c'est que l'adaptation a été réciproque : elle semble résulter aussi bien de ce que Duras, progressivement et avec de plus en plus de maîtrise, a fait de la télévision.

L'exposition présentée à Bétonsalon, préparée par des étudiants de lettres modernes de Paris Diderot – Paris 7, revient sur le parcours télévisuel de Duras en montrant combien il a été celui d'une conquête de liberté et de maîtrise vis-à-vis de l'image, cohérent avec le parcours de l'œuvre entière, et imposant peu à peu à la télévision un style, une scénographie, un rythme particuliers. Les extraits vidéo des interventions télévisuelles de Duras ont été choisis dans les archives de l'Ina et sont présentés en regard d'une sélection de textes de Duras. Ils s'attachent à mettre en valeur la fascination éprouvée par Duras dès les années 60 à l'égard de la télévision (passion pour les faits divers, exercice d'un journalisme « subjectif », intérêt pour le dialogue journalistique) et le relais qu'elle y a trouvé pour ses œuvres romanesques et théâtrales. Des plateaux où Duras s'affirme de plus en plus maîtresse de l'interview, où elle affirme sa capacité de scandale, aux documentaires réalisés par des amis, reproduisant fidèlement l'esthétique des films de Duras, l'exposition présente ces apparitions télévisuelles comme faisant partie intégrante de l'œuvre. Elles en sont à la fois le commentaire, autoritaire, contradictoire, fantasmatique, la porte d'entrée donnant sur ses lieux, ses maisons et ses personnages, la chambre d'écho à ses voix. Partant de cette circulation dans l'œuvre, l'exposition mêle aux documents des créations originales, d'étudiants et d'artistes, photographiques, musicales, chorégraphiques, librement inspirées de l'univers durassien.

Valérie Alias



Communiqué de presse

Paris | 15 janvier 2010

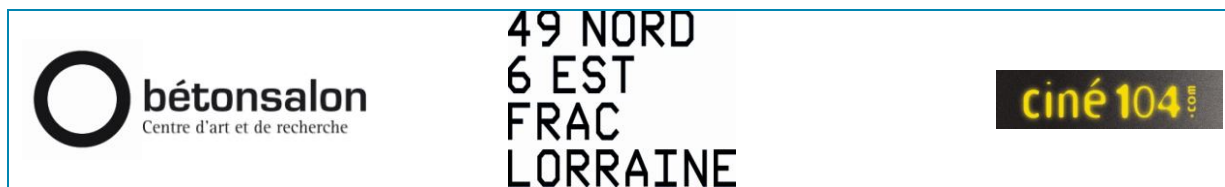
« Marguerite Duras, en effet »

Trois lieux, trois dates consacrés à l'écrivain et les médias

du 3 au 23 février 2010

Le Frac Lorraine, bétonsalon Centre d'art et de recherche, Ciné 104 et l'Ina présentent une manifestation originale sur la place et le rôle de l'écrivain Marguerite Duras, dans les médias. Marguerite Duras a questionné de manière permanente l'écriture, qu'elle soit textuelle, cinématographique ou sonore. Il était donc naturel qu'une nouvelle génération s'approprie ses propositions artistiques en livrant sa vision de l'œuvre et de la personnalité de l'écrivain. C'est pourquoi, l'Ina a ouvert ses archives à des étudiants en lettres et beaux arts pour imaginer des installations audiovisuelles et sonores organisées par le Frac Lorraine à Metz et le Centre d'art et de recherche bétonsalon à Paris. Parallèlement, l'œuvre filmée de Marguerite Duras sera proposée par le Ciné 104 de Pantin avec, pour la première fois réunies, les versions cinématographique et radiophonique d'India Song.

- Du 3 au 7 février 2010, le Frac Lorraine à Metz et les étudiants de L'Ecole Supérieure d'Arts de Metz Métropole présentent plusieurs installations sonores qui offrent des aspects singuliers de l'univers radiophonique « durassien ». Entrée libre de 12 h à 19 h.
- Du 9 au 20 février 2010, le centre d'art et de recherche bétonsalon et les étudiants en Lettres modernes de l'université Paris - Diderot – Paris 7, organisent une exposition qui interprète le **parcours audiovisuel** de Duras. Entrée libre de 12h à 19h.
- Du 10 au 23 février 2010 Ciné 104 de Pantin programme plusieurs films réalisés par Marguerite Duras ainsi que la version sonore d'India Song. Voir les horaires des salles.



Contact presse :
Frac Lorraine, Chéryl Gréciet, 03 87 74 20 02 -
publics@fraclorraine.org

bétonsalon, centre d'art et de recherche, Agnès Noël,
01.45.84.17.56 - publics@betonsalon.net

Ciné104, Jacky Evrard, 01 48 46 95 48 j.evrard@ville-pantin.fr

Frac Lorraine
1bis rue des Trinitaires, 57000 Metz
www.fraclorraine.org

bétonsalon, centre d'art et de recherche
9 esplanade Vidal-Naquet, 75013 Paris
www.betonsalon.net

Ciné 104
104 Avenue Jean Lolive 93500 Pantin
www.cine104.com

« Le film des voix présent dans *La femme du Gange* et dans *India Song* est un texte à lire qui, loin de commenter les images, montre l'avancée de la phrase afin que commence le spectacle, la lecture. »
(Marguerite Duras, *India Song*)

Si les films de Marguerite Duras sont des « films de voix », si « lire le film et voir le livre » est un programme esthétique qui court tout au long de l'œuvre, les images, les textes et les sons ne cessent d'échanger leurs potentialités au sein des livres, des textes pour le théâtre, des films et des pièces radiophoniques. L'écrivain y poursuit l'invention et l'expérimentation de formats diversifiés, de l'espace sonore à l'espace littéraire, de l'espace cinématographique à l'espace scénique. Ces modélisations multipliées de formats aux temporalités disparates opèrent par diffractions d'un texte à l'autre, d'un espace à l'autre.

En outre, l'écrivain investit très tôt l'espace des médias, au lendemain de la seconde guerre mondiale, déplaçant l'axe de gravité de son œuvre, en inventant une nouvelle conception du métier de journaliste. Radio, télévision, presse écrite - *L'Autre Journal Libération* notamment : Marguerite Duras fait de l'écriture de la réalité une matière essentielle ainsi qu'un espace de création, en inventant de formes spécifiques à l'espace radiophonique et télévisuel : reportages, création radiophonique, entretiens, adaptation de textes, lectures, films pour la télévision. Chaque média - espace dialogique par excellence - est très librement inventé par Marguerite Duras, marquant ainsi profondément l'histoire de la télévision et l'histoire de la radio.

A travers la projection de films, à travers la diffusion d'émissions de télévision et de séances d'écoute de pièces sonores, artistes, écrivains, cinéastes, critiques, universitaires traceront à Paris et Metz des perspectives dans l'œuvre filmique, radiophonique, télévisuelle de Marguerite Duras.

Pascale Cassagnau



Vue de la façade de Bétonsalon

Bétonsalon est une association de loi 1901 qui gère un centre d'art et de recherche situé dans une université, au cœur d'un quartier en reconstruction, appelé ZAC Paris Rive Gauche, à la périphérie nord-est du 13^{ème} arrondissement de Paris, à deux pas de la Seine et de Ivry sur Seine.

Bétonsalon est conçu comme un lieu de travail, de production, d'activités et de vie pour les étudiants et le personnel de l'université, les habitants, les commerçants et les employés du quartier, les acteurs de disciplines variées : artistes, philosophes, dramaturges, chorégraphes, scientifiques... et tous ceux qui souhaitent contribuer à faire de cet espace un lieu d'échanges.

Bétonsalon propose une programmation expérimentale qui entend remettre en question le rôle qu'un artiste, un commissaire, un lieu culturel peuvent jouer dans la société en testant la présence de l'art dans un contexte urbain, social et politique... Bétonsalon oeuvre à la réalisation d'une conception pragmatiste de la culture, comme créations d'opportunités d'individuation pour tous.

Les projets prennent de multiples formes et se développent sur des temporalités différentes : ateliers, conférences, publications, expositions, visites de quartier, festivals, performances, interventions dans l'espace public...

Depuis son installation sur le site de l'université Paris Diderot - Paris 7 dans la ZAC Paris Rive Gauche, Bétonsalon axe son développement des publics autour du cadre universitaire, comprenant étudiants, chercheurs et personnels de l'université, mais également dans son ancrage territorial en travaillant avec les établissements scolaires, les habitants, associations, employés et comités d'entreprises du quartier et des villes voisines.

Nous testons différentes modalités de mise en relation avec l'université. Avec les « midideux », les étudiants sont invités à s'exprimer en proposant un concert, un débat, une projection, une improvisation de théâtre... Des fêtes étudiantes sont également organisées en début et fin d'année scolaire. Bétonsalon soutient et accompagne les initiatives des étudiants en mettant son espace, son équipe et son matériel à disposition pour des projets tels que revues étudiantes, films, concerts, colloques... Nous proposons à des artistes et des étudiants de travailler sur un projet ensemble. Ainsi, l'étudiante Agathe Peyrat a réalisé une performance avec l'artiste Thu Van Tran ; l'artiste Isabelle Cornaro a participé à un colloque organisé par l'association 'Limit(e) Beckett' ; l'artiste Jochen Dehn et les étudiants Khanh-Dang N'Guyen Thu Lam et Jonathan Fouchard ont collaboré sur un projet de recherche pendant six mois ; les étudiants Julien Lanchet, Sara Martinetti, Valentine Bonomo et moi-même avons travaillé pendant six mois sur la conception du projet d'exposition 'Parties Prenantes' qui s'est déroulé de novembre 2009 à janvier 2010. Nous travaillons également avec les enseignants dans le cadre du cursus universitaire et accueillons des cours et des examens. Nous prenons des étudiants en stage ou en UE libre et leur proposons des formations (vidéo, web design...) en fonction de leurs envies.

Au niveau local, Bétonsalon constitue un petit centre de ressources sur le quartier : nous avons réalisé un site internet qui présente une carte, des notices sur les architectures et des interviews avec les architectes de la ZAC. Nous proposons régulièrement des apéros et des visites de quartier, en collaboration avec d'autres associations telle que 'A travers', avec l'aménageur Semapa ou avec des architectes. Nous mettons en œuvre des ateliers et projets pédagogiques avec les scolaires (école Primo Levi, collège Thomas Mann, collège Camille Claudel...).

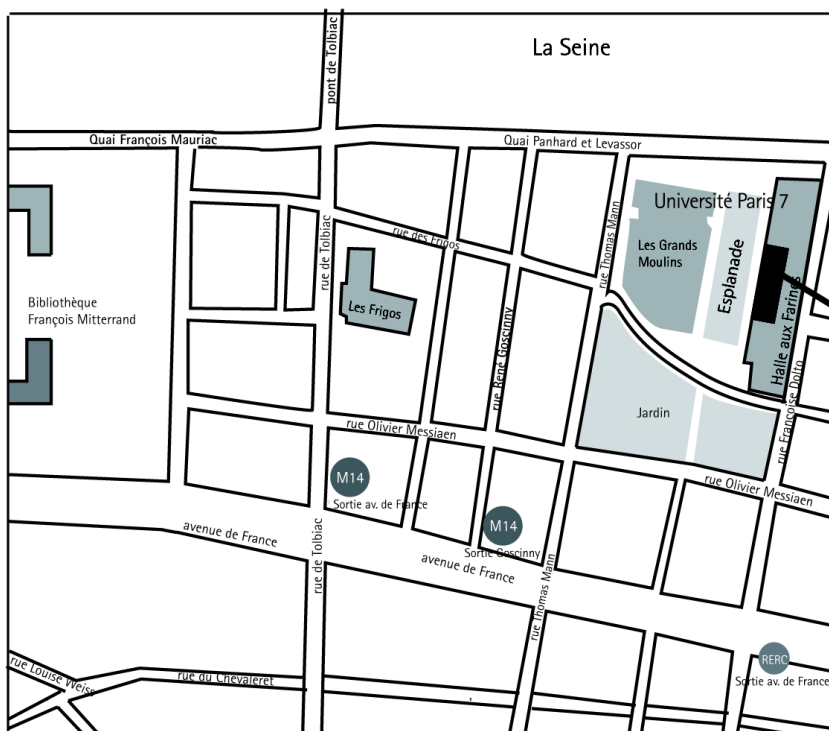
Équipe

Conseil d'administration

Mélanie Bouteloup, directrice
Agnès Noël, chargée des publics
Juliette Courty, administratrice et
chargée des relations extérieures

Cyril Dietrich, artiste et président de Bétonsalon
Bernard Blistène, directeur du développement culturel du Centre Pompidou
Paolo Codeluppi, photographe
Yves Couder, enseignant chercheur de l'Université Paris 7 - Paris Diderot
Marie Cozette, directrice du centre d'art centre La Synagogue de Delme
Laurent Le Bon, directeur du Centre Pompidou-Metz

Informations pratiques



Bétonsalon

9 esplanade Pierre Vidal-Naquet
Rez-de-chaussée de la Halle aux
Farines
75013 Paris

Adresse postale :
Association Bétonsalon, 37 boulevard Ornano,
F-75018 Paris

Site internet : www.betonsalon.net
Contact : info@betonsalon.net

Ouverture : du mardi au samedi
De 11h à 19h
Accès : Métro ligne 14 ou RER ligne C,
arrêt Bibliothèque François Mitterrand
ENTREE GRATUITE

Bétonsalon bénéficie du soutien de la Ville de Paris, Département de Paris, Université Paris Diderot - Paris 7, DRAC Ile-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, Ministère de la Jeunesse et des Sports, Conseil régional d'Ile-de-France, Hiscox et Leroy Merlin (Ivry/Seine).



Coorganisateur de l'exposition :



49 NORD
6 EST
FRAC
LORRAINE



Partenaires médias :



Bétonsalon est membre de tram, réseau
contemporain Paris/Île-de-France :

